

12|13

from ABROAD

talks and lectures in English about Art and Design



escola d'art i
superior de disseny
pau gargallo
de badalona

**Silvestre Oliveras**

Headmaster / Director

Mercè Martínez

Pedagogical Coordinator /
Coordinadora Pedagògica

The Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona) started its PELE plan (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) during the academic year 09/10. From then on teaching non-linguistic subjects in English has been one of the innovative lines in our school.

The programme from Abroad, Lectures and Talks in English about Art and Design, also started during the academic year 09/10. From then on its great success has made us decide to follow this programme as a regular activity at school.

Our School has an Extended Erasmus University Charter since 2009. At the moment we already have five partners: Art Academy of Latvia, Tartu Art College (Estonia), Anadolu University (Eskisehir, Turkey), Haute Ecole Albert Jacquard (Namur, Belgium) and ESAM Design Paris (France).

On the other hand, during this academic year 2012/13 Thomas Gryzelius, a teacher of English who has been working as a COMENIUS assistant at our institution came to help both teachers and students at our school. Born in Sweden, he has been the responsible of the opening session of the programme from Abroad 2012/13

L'Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona) va començar el seu pla PELE (Pla Experimental de Llengües Estrangeres) durant el curs acadèmic 09/10. A partir de llavors l'ensenyament de matèries no lingüístiques a través del mitjà d'Anglès ha estat una de les línies d'innovació a la nostra escola.

El cicle from Abroad, Lectures and talks in English about Art and Design, també es va iniciar durant el curs acadèmic 09/10. A partir d'aquí el seu gran èxit ha fet que nosaltres decidim seguir a aquest cicle com una activitat regular a l'escola.

La nostra escola té la Extended Erasmus University Charter des de 2009. En aquests moments ja tenim cinc socis: Art Academy of Latvia (Riga), Tartu Art College (Estònia), Anadlu University (Eskisehir, Turquia), Haute École Albert Jacquard (Namur, Bèlgica) i ESAM Disseny París (França) .

D'altra banda, durant aquest curs 2012/13 tant els professors com els alumnes de la nostra escola han estat ajudats per Thomas Gryzelius, professor d'anglès que ha estat treballant com a assistent COMENIUS a la nostra institució. Nascut a Suècia, ha estat el responsable de la sessió d'obertura del cicle from Abroad 2012/13

from **ABROAD** 12|13

lectures and talks in English about Art and Design

Manel Clemente, Toni Gàmiz i Ingrid Marquès
Project teachers / Professors del projecte

Our purposes

The programme *from Abroad 2012/13, Talks and Lectures in English about Art and Design*, which has been carried out during this year at school, has aimed at three main objectives: improving students' competence in English, knowing the professional context of different authors linked to Art and Design and feeding ourselves on cultural diversity.

The talks or lectures offered by our school in the morning and afternoon periods have been addressed to Graphic Design pupils who are studying *Batxillerat Artístic, Cicle Formatiu de Gràfica Publicitària and Ensenyaments Superiors de Disseny Gràfic*. In some cases they have also been addressed to students from other specialities, such as *Ceramics, Sculpture and Animation*. Furthermore, these activities have also been offered to the public in general.

Els nostres objectius

El cicle de xerrades i conferències *from Abroad 2012/13 Talks and Lectures in English about Art and Design*, realitzat durant el present curs a l'escola ha perseguit tres objectius bàsics: millorar les competències lingüístiques dels nostres alumnes en anglès, conèixer la realitat professional de diferents autors vinculats a les arts i el disseny i alimentar-nos de la diversitat cultural.

Les xerrades o conferències, impartides al centre en horari lectiu de matins i tardes, s'han adreçat als alumnes de Batxillerat Artístic, 1er i 2on del Cicle Formatiu de Gràfica Publicitària i als alumnes d'Ensenyaments Superiors de Disseny Gràfic. En algunes ocasions han estat també adreçades a alumnes d'altres especialitats, com per exemple, Ceràmica, Escultura i Animació. Tanmateix, els actes han estat també oberts al públic en general.

Previous work in the classroom

Some days before each talk, students were informed about it through some bilingual materials (english/catalan), about the author and the subject that they were going to deal with in order to enable their understanding of the topic. In some cases the students have also had the chance to surf through the speaker's web page.

Treball previ a l'aula

Dies abans de cadascuna de les xerrades s'ha facilitat als alumnes un material bilingüe (anglès/català) sobre l'autor i tema a tractar, per tal de facilitar la comprensió posterior. També en alguns casos s'ha navegat per la web del conferenciant.



Structure of talks

At the beginning of each talk, the speaker was introduced in English by a teacher. After that, the speakers talked in English about their professional activities and at the same time they were showing images on the screen. That process made understanding easier for our students, as they all had different English listening levels.

At the end of each lecture, there was a time for questions made by the audience in any of the three languages used at school: English, Catalan and Spanish. A great number of questions were made in English by both teachers and students.

Estructura de les xerrades

A l'inici de les xerrades, els conferenciants han estat presents en anglès per un professor/a. Després els convidats han parlat en anglès de la seva activitat professional, amb el suport de la presentació d'imatges en pantalla. Això ha facilitat el seguiment de les xerrades per alumnes amb diferents nivells en comprensió oral.

Finalment el torn de paraules ha contemplat l'ús de les tres llengües: anglès, català i castellà. Bona part de les intervencions d'alumnes i professors s'han fet en anglès.

A brief introduction of the speakers

In this fourth edition of From Abroad we have been visited by nine speakers, seven of them connected to our ERASMUS exchanges. When we started to organize the series of talks we used different selection criteria. Firstly, we used our previous professional connections. Secondly, we tried to select different profiles, always related to our artistic and professional fields. Finally, the use of different language varieties was also regarded as an important value. Here you can find a brief introduction to every speaker:

Thomas Gryzellius Sweden. Extremely Normal.

Thomas Gryzellius has been working as a COMENIUS assistant at our institution during the academic year 2012.13. Born in Sweden, he is a teacher of English and Spanish. He has helped our students and teachers to improve their skills in English.

Xavi Teruel, Adrià Segurana, Anabel Nàjar About our ERASMUS experience (Talk in catalan)

Xavi Teruel, Adrià Segurana and Anabel Nàjar are three students from our institution who have been studying abroad as ERASMUS students during the first semester of the academic year 2012.13. Xavi Teruel and Adrià Segurana have been studying at Tartu Art College (Estonia) and Anabel Nàjar has been studying at the Art Academy of Latvia (Riga, Latvia)

Breu presentació dels conferenciants

Han estat nou els conferenciants que ens han visitat, set dels quals estan vinculats al nostres intercanvis ERASMUS amb universitats i escoles superiors d'arreu d'Europa. Quan vam començar a organitzar les xerrades vàrem fer servir diferents criteris de selecció. D'una banda, vàrem ajudar-nos dels nostres contactes professionals. D'una altra, vàrem intentar trobar diferents perfils sempre vinculats, però, al nostre camp artístic i professional. Finalment, vàrem considerar com a valor l'ús de diferents varietats lingüístiques.

Thomas Gryzellius Suècia, extremadament normal

Thomas Gryzellius ha estat treballant com a assistent COMENIUS a la nostra escola durant el curs acadèmic 2012.13. Nascut a Suècia, és professor d'anglès i castellà. Ha ajudat al nostres alumnes i professors a millorar l'ús de l'anglès.

Xavi Teruel, Adrià Segurana, Anabel Nàjar Sobre la nostra experiència ERASMUS (xerrada en català)

Xavi Teruel, Adrià Segurana i Anabel Nàjar són tres alumnes de la nostra escola que han estudiat a l'estrangeur com alumnes ERASMUS durant el primer semestre del curs 2012.13. Xavi Teruel i Adrià Segurana han estudiat a la Tartu Art College (Estonia) i Anabel Nàjar a l'Art Academy of Latvia (Riga, Letònia)

Grete Kõrsegaar

Tartu Art College, an Estonian international institution

Grete Kõrsegaar is the TAC Institutional Relations Manager. Born in Estonia, she speaks several languages, Catalan and Spanish among them. TAC (Tartu Art College) is one of our ERASMUS partners. Two students from this institution have been studying at our school during the academic year 2012.13.

Diego Zambrano Braun Presentation of Belgium & Erasmus. Boring?

Diego Zambrano Braun is the first student from the Haute École Albert Jacquard (Namur, Belgium) who has studied as an ERASMUS student at our institution.

Lauri Tamn, Jaan Luik From Tartu Art College: Sculpture department and public sculptures in Tartu

From Tartu Art College: Sculpture department and public sculptures in Tartu
Jaan Luik is the head of sculpture department at Tartu Art College (Estonia). Lauri Tamn is a sculpture teacher in TAC. Both Lauri Tamn and Jaan Luik offered us a portrait of sculpture department at Tartu Art College and invited us to visit their institution.

Catharina Cajander The pillars of culture

The pillars of culture
Catharina Cajander is a Finnish artist-ceramist, who offered a portrait of some of her artisitic projects.

Grete Kõrsegaar

Tartu Art College, una institució estona internacional

Grete Kõrsegaar és la coordinadora de Relacions Internacionals de la TAC. Nascuda a Estònia, parla varíes llengües, entre elles el català i el castellà. TAC (Tartu Art College) és un dels nostres socis ERASMUS. Dues alumnes d'aquesta institució han estat estudiant a la nostra escola durant el curs 2012.13.

Diego Zambrano Braun Presentació de Bèlgica&Erasmus. Avorrit?

Diego Zambrano Braun és el primer alumne de la Haute École Albert Jacquard (Namur, Bèlgica), que ha estudiat com alumne ERASMUS a la nostra escola.

Lauri Tamn, Jaan Luik Des de Tartu Art College: departament d'escultura i escultures públiques a Tartu

Jaan Luik és el cap del departament d'escultura de la Tartu Art College (Estònia). Lauri Tamn és professor d'escultura a la TAC. Tots dos ens van oferir una presentació del departament d'escultura de la Tartu Art College i ens varen convidar a visitar la seva escola.

Catharina Cajander Els pilars de la cultura

Catharina Cajander és una artista-ceramista finlandesa que ens va oferir una presentació d'alguns del seus projectes artístics.

Thomas Gryzelius

Sweden Extremely Normal

Opening session

Thursday 27th Setember 2013 at 12:00 / room 12



One of the purposes of Comenius programme consists of knowing different cultures around Europe. Thomas Gryzelius, our Swedish Comenius assistant, was the responsible of the from Abroad 2012.13 opening session.

Although he offered us a very personal portrait of his country, here it is a little more conventional information about Sweden: Sweden is a Scandinavian country in Northern Europe. Sweden borders Norway and Finland, and is connected to Denmark by a bridge-tunnel across the Sound.

At 450,295 square kilometers (173,860 square miles), Sweden is the third-largest country in the European Union by area, with a total population of about 9.6 million. Sweden has a low population density of 21 inhabitants per square kilometer (54 /sq miles) with the population mostly concentrated in the southern half of the country.

Un dels propòsits del programa Comenius consisteix a conèixer diferents cultures d'arreu d'Europa. Thomas Gryzelius, el nostre ajudant Comenius suec, va ser el responsable de la sessió d'obertura del cicle from Abroad 2012/13. Tot i que ens va oferir un presentació molt personal del seu país, presentem a continuació una mica d'informació més convencional sobre Suècia:

Suècia és un país escandinau d'Europa del Nord. Suècia limita amb Noruega i Finlàndia i està connectat a Dinamarca per un pont-túnel a través del Sound.

Amb 450.295 quilòmetres quadrats (173.860 milles quadrades), Suècia és el tercer país més gran a de la Unió Europea i amb una població total de prop de 9,6 milions de habitants. Suècia té una baixa densitat de població d'uns 21 habitants per quilòmetre quadrat, amb la població en la seva majoria concentrada en la meitat

About 85% of the population live in urban areas. Sweden's capital city is Stockholm, which is also the largest city. Since the early 19th century Sweden has generally been at peace and has largely avoided war.

Today, Sweden is a constitutional monarchy with a parliamentary democracy form of government and a highly developed economy. Sweden has the world's eighth-highest per capita income. In 2013, it ranked second in the world on the Democracy Index, seventh (tied with Ireland) on the 2013 United Nations' Human Development Index (third on the inequality-adjusted HDI) second on the 2013 OECD Better Life Index and fourth on the 2013 Legatum Prosperity Index.

In 2012, the World Economic Forum ranked Sweden as the fourth-most competitive country in the world according to the United Nations, it has the third-lowest infant mortality rate in the world. In 2010, Sweden also had one of the lowest Gini coefficients of all developed countries (0.25), making Sweden one of the world's most equal countries in terms of income. Sweden's wealth, however, is distributed much less equally than its income, with a wealth Gini coefficient of 0.85, which is higher than the European average of 0.8.

In 2013, The Economist declared that the Nordic countries "are probably the best-governed in the world," with Sweden in first place, and Sweden placed second on the Reputation Institute's 2013 rankings for the world's most reputable countries, in which over 27,000 Group of Eight (G8) citizens were surveyed.

However, Thomas Gryzelius didn't talk in his speech about all these statistical details and insisted that Sweden was an extremely normal country.

sud del país. Al voltant del 85% de la població viu en zones urbanes. La capital de Suècia és Estocolm, que és també la ciutat més gran. Des del segle XIX Suècia ha estat, en general en pau i ha evitada la guerra.

Avui Suècia és una monarquia constitucional amb un govern parlamentari i una economia altament desenvolupada. És el vuitè país amb més alta renda per càpita a nivell mundial. L'any 2013, va ocupar el segon lloc del món en l'índex de Democràcia, i setè (empatat amb Irlanda) en l'índex de Desenvolupament Humà 2013 de les Nacions Unides, segon en el 2013 en l'índex de Qualitat de vida de l'OCDE i quart en el 2013 en l'índex de Prosperitat Legatum. Al 2012, el Fòrum Econòmic Mundial va situar a Suècia com el quart país més competitiu en el món. Segons les Nacions Unides, té la tercera taxa de mortalitat infantil més baixa al món. Al 2010, Suècia va tenir també un dels coeficients més baixos de Gini de tots els països desenvolupats (0,25), de manera que Suècia és un dels països més igualitaris del món en termes d'ingressos. La riquesa de Suècia, però, es distribueix molt menys per igual del que ingressa, amb una gran coeficient de Gini de 0,85, que és superior a la mitjana europea de 0,8.

Al 2013, The Economist va declarar que els països nòrdics "són probablement els millors governats al món", amb Suècia en el primer lloc i Suècia va quedar en segon lloc al 2013 en el rànquing del Reputation Institute dels països amb millor reputació del món, en què més de 27.000 ciutadans van ser encuestats.

Thomas Gryzelius no va parlar a la seva xerrada sobre aquestes dades estadístiques i va insistir que Suècia era un país extremadament normal.



Xavi Teruel, Adrià Segurana, Anabel Nàjar

About our ERASMUS experience

Tuesday 26th February 2014 at 14:00 / room 12

(Talk in catalan)



Xavi Teruel, Adrià Segurana and Anabel Nàjar are three students from our institution who have been studying abroad as ERASMUS students during the first semester of the academic year 2012.13. Xavi Teruel and Adrià Segurana have been studying at Tartu Art College (Estonia) and Anabel Nàjar has been studying at the Art Academy of Latvia (Riga, Latvia).

The Erasmus Programme is a European Union (EU) student exchange programme established in 1987.

For many European students, the Erasmus Programme is their first time living and studying abroad. Hence, it has become a cultural phenomenon and is very popular among European students.

The Programme fosters not only learning and understanding of the host country, but also a sense of community among students from different countries. The Erasmus experience is considered both a time for learning as well as a chance to socialise.



Xavi Teruel, Adrià Segurana i Anabel Nàjar són tres alumnes de la nostra escola que han estudiat a l'estrange com alumnes ERASMUS durant el primer semestre del curs 2012.13. Xavi Teruel i Adrià Segurana han estudiat a la Tartu Art College (Estònia) i Anabel Nàjar a l'Art Academy of Latvia (Riga, Letònia).

El programa Erasmus és un Programa d'intercanvi d'estudiants de la Unió Europea (UE) creat l'any 1987. Per a molts estudiants europeus, el Programa Erasmus és la seva primera oportunitat de viure i estudiar a l'estrange. Per tant, s'ha convertit en un fenomen cultural i és molt popular entre els estudiants europeus. El Programa fomenta no només l'aprenentatge i la comprensió del país amfitrió, sinó també un sentit de comunitat entre els estudiants de diferents països. L'experiència Erasmus es considera tant un temps d'aprenentatge, com una oportunitat de socialitzar-se.

Grete Kõrsegaar Tartu Art College, an Estonian international institution

Monday 18th March 2013 / at 12:00 / at 16:30 / room 16

Grete Kõrsegaar is the TAC Institutional Relations Manager. Born in Estonia, she speaks several languages, Catalan and Spanish among them.

TAC (Tartu Art College) is one of our ERASMUS partners. Two students from this institution have been studying at our school during the academic year 2012.13.

Tartu Art College (University of Applied Sciences) is a public multidisciplinary applied higher Education institution which offers Art high studies equivalent to Bachelor's Degree.

In Tartu Art College (TAC), students can acquire applied higher education in the speciality of audiovisual arts, design and applied art, conservation and restoration and free arts.

Nowadays, at Tartu Art College it is possible to study the specialities of textile, furniture and restoration, leather design and conservation, sculpture, photography, media and advertisement design, painting and wall painting restoration.



Grete Kõrsegaar és la coordinadora de Relacions Internacionals de la TAC. Nascuda a Estònia, parla varíes llengües, entre elles el català i el castellà.

TAC (Tartu Art College) és un dels nostres socis ERASMUS. Dues alumnes d'aquesta institució han estat estudiant a la nostra escola durant el curs 2012.13.

Tartu Art College (University of Applied Sciences) és una institució pública d'Estudis Superiors aplicats i multicàndiduls que ofereix estudis equivalents a Grau (Bachelor's Degree).

Al Tartu Art College (TAC), els estudiants poden rebre ensenyaments aplicats superiors en les especialitats d'Arts Audiovisuals, Disseny i Art aplicat, conservació i restauració i Belles Arts.

Actualment al Tartu Art College és possible estudiar les especialitats de tèxtil, moble i restauració, disseny en cuir i conservació, escultura, fotografia, mitjans de comunicació i disseny publicitari, pintura i restauració de pintura mural.

The aim of TAC is to provide his graduates with education which would enable them to be competitive on Estonian and European labour market. For this purpose, TAC is developing all-round cooperation primarily with Tartu University, Estonian Academy of Arts and Viljandi Culture Academy and also with many other Estonian and foreign universities and High Schools, such as The Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona), in order to create integrated curricula that would enrich art education with different skills and values.



Tartu Art College has its own exhibition gallery, Gallery Noorus, which opened in 2009. As the largest exhibition area in Tartu, it introduces and exhibits the works and activities of students, departments and professors of Tartu Art College to both citizens and tourists. The exhibitions of TAC partners and invited professors are also displayed in this art gallery.

www.artcol.ee

L'objectiu del TAC és dotar als seus graduats d'una educació que els permetrà ser competitius en el mercat laboral estò i europeu. Per a assolir aquest propòsit, TAC està cooperant inicialment amb la Tartu University, la Estonian Academy of Arts i la Viljandi Culture Academy i també amb moltes altres universitats i Escoles Superiors d'Estònia i de l'estranger com per exemple l'Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona (Barcelona), per tal de crear un currículum integrat que enriqueixi l'educació artística amb diferents destreses i valors.



Tartu Art College té la seva pròpia galeria, la Gallery Noorus, la qual va ser inaugurada l'any 2009. Com a sala d'exposicions més gran de Tartu, presenta i exposa les activitats dels departaments, dels estudiants i dels professors del Tartu Art College tant als ciutadans com als turistes. Les exposicions dels socis del TAC i dels professors visitants també són presentades aquí.

www.artcol.ee

Diego Zambrano Braun Presentation of Belgium & Erasmus. Boring?

Friday 22nd March 2013 at 15:30 / room 20



Diego Zambrano Braun is the first student from the Haute École Albert Jacquard (Namur, Belgium), who has studied as an ERASMUS student at our institution. He offered us a portrait about the École Supérieure d'Infographie Albert Jacquard, where he has been studying. The degree in computer graphics created by the Haute Ecole Albert Jacquard aims to be in the vanguard of constantly evolving technologies. It widely resorts to experts from the different computer graphics production sectors, and offer students practical experience in adequate labs right from the first year:

- one machine per student,
- work on various platforms (Mac and PC) and on the most widely used operating systems (Windows, MacOS, Linux).
- students have the opportunity to work in those labs until 10pm, what enables them to integrate what they learn each day without having to invest too early in a very expensive material.
- To train professionals in such an evolving context as computer graphics imposes constraints that may seem paradoxical: training people who can directly fit into a team and a production line, with all the specialization that this implies and providing them with the general conceptual basis that will allow a career change in the various sectors of computer graphics.
- In this respect, the emphasis placed by the Haute Ecole on the

Diego Zambrano Braun és el primer estudiant de la Haute École Albert Jacquard (Namur, Bèlgica), que ha cursat estudis com a alumne Erasmus a la nostra institució .

Ens va oferir un presentació sobre la École Supérieure d'Infographie Albert Jacquard, on ha estat estudiant.

El grau en Infografia creat per la Haute École Albert Jacquard té com a objectiu estar a l'avantguarda de les tecnologies en constant evolució. Compte amb a experts dels diferents sectors de la producció infogràfica i ofereix als estudiants una experiència pràctica amb equipament adequat des del primer any:

- Un ordinador per alumne
- Treball en diverses plataformes (Mac i PC) i en els sistemes operatius més utilitzats (Windows, MacOS, Linux).
- Els estudiants tenen l'oportunitat de treballar en les aules informatiques fins a les 10 de la nit i això els permet assimiliar el que han après cada dia sense haver d'invertir massa aviat en un material molt car.
- Formar professionals en un context en evolució com és la infografia, imposa restriccions que poden semblar paradoxals: la formació de persones vinculades a un equip i una línia de producció, amb tota l'especialització que això implica es combina així amb la base conceptual general que permetrà un canvi d'especialització en els diversos sectors de la Infografia.
- En aquest sentit, l'emfasi posat per l'Haute École de la interdisci-

interdisciplinarity of teams and on the cross-cutting aspect of knowledge and skills has proven to be rewarding: the companies offering our students work placements praise the professionalism of our trainees and they are perfectly capable of shifting from the world of computer-generated images to the world of publishing or multimedia.



At the end of their studies, all our graduates must have acquired a range of skills in connection with the main fields of computer graphics:

- layout
- typographical rules
- design of a corporate image and of a professional portfolio
- creation of a website on a graphical as well as technical level
- 3D modelling and animation
- design of a 3D logo
- creation of an interactive gallery in real time, etc.

These varied and non-exhaustive skills enable the graduates in computer graphics to fit into the various sectors of the graphics industry but also to adapt in a self-reliant and innovative way to the constant and fast evolution of these sectors.

Besides the emphasis put on autonomy, personal research and self-learning in the training, enables our students to create a final work in which they can display technical mastery in a particular field, but also to become real actors of their future professional career.

www.heaj.be
www.infographie-sup.b

plinarietat dels equips i en l'aspecte transversal dels coneixements i habilitats ha resultat gratificant: les empreses que ofereixen als nostres estudiants pràctiques de treball lloen la professionalitat dels nostres alumnes i aquests són perfectament capaços de passar del món de les imatges generades per ordinador al món editorial o multimèdia.

En acabar els seus estudis, tots els nostres graduats han d'haver adquirit una sèrie de competències en relació amb els principals camps de la infografia:

- disseny
- regles tipogràfiques
- el disseny d'una imatge corporativa i d'un portafoli professional
- creació d'un lloc web solucionat tècnica i gràficament
- modelatge i animació 3D
- el disseny d'un logotip en 3D
- la creació d'una galeria interactiva en temps real, etc.

Aquestes habilitats variades però no exhaustives, permeten als graduats en Infografia ajustar-se als diferents sectors de la indústria gràfica i a la vegada adaptar-se d'una manera autosuficient i innovadora a l'evolució constant i ràpida d'aquests sectors.

A més, l'èmfasi posat en la formació en l'autonomia, la investigació personal i l'auto-aprenentatge permet als estudiants crear un treball final en què puguin mostrar la seva destresa tècnica en un camp específic i també a convertir-se en veritables actors de la seva futura carrera professional.

www.heaj.be
www.infographie-sup.b

Lauri Tamn, Jaan Luik From Tartu Art College: Sculpture department and public sculptures in Tartu

Monday 15th April 2013 at 17:30 / room 10



Jaan Luik is the head of sculpture department at Tartu Art College (Estonia). Lauri Tamn is a sculpture teacher in TAC. Both Lauri Tamn and Jaan Luik offered us a portrait of sculpture department at Tartu Art College and invited us to visit their institution.

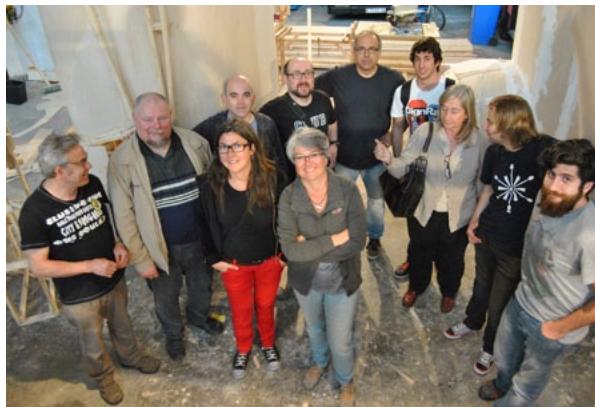
The objective of the curriculum of Sculpture at Tartu Art College is to provide a premium quality and wide based professional higher education in Sculpture that is in compliance with the principles of Estonian and international higher education, and the labor market demand.

Jaan Luik és el cap del departament d'escultura de la Tartu Art College (Estònia).

Lauri Tamn és professor d'escultura a la TAC.
Tots dos ens van oferir una presentació del departament d'escultura de la Tartu Art College i ens varen convidar a visitar la seva escola.

L'objectiu del pla d'estudis d'Escultura a la Tartu Art College és proporcionar una educació superior professional i de qualitat en escultura de conformitat amb els principis de l'educació superior internacional d'Estònia i de la demanda del mercat laboral.

A través del programa d'estudis de grau l'art i l'escultura de paisatge



Through graduates of the curriculum, a substantial balance has been given to the art and sculpture landscape in Estonia. During their first years in College, students learn classical modelling which forms the basis for later studies. In addition to figure studies, students learn classical composition.

In composition studies, students improve their skills by filling practical assignments which vary from designing objects of utility to creating fountains, decorative figures and moulding objects. In addition, individual self-expression skills are developed through free creative assignments.

In material studies, students have an insight into the basic materials used in sculpture. A lot of attention is paid to practical work. The basic materials in modern information society are marble, granite, dolomite and wood.

Plaster as an ancient moulding material is still used today in the production of sculptures. Students learn how to use plaster through various assignments. Students work in depth with ceramics, concrete casting, metal welding and bronze casting techniques.

In order to give students teamwork experience, they are involved into installation-like assignments (making snow sculptures in winter, etc.).

www.artcol.ee

han gaudit d'un subsancial equilibri a Estònia. Durant els seus primers anys a la institució, els estudiants aprenen el modelat clàssic que serveix de base per a estudis posteriors. A més dels estudis de figures, els alumnes aprenen també la composició clàssica.

En els estudis de composició, els estudiants milloren les seves habilitats completant tasques pràctiques que varien des del disseny d'objectes d'utilitat fins a figures decoratives. A més, les habilitats d'auto-expressió individual es desenvolupen a través de treballs creatius lliures.

En els estudis de materials, els alumnes adquereixen una idea dels materials bàsics utilitzats en l'escultura. Es presta molta atenció als treballs pràctics. Els materials bàsics a la moderna societat de la informació són el marbre, el granit, la dolomita i la fusta.

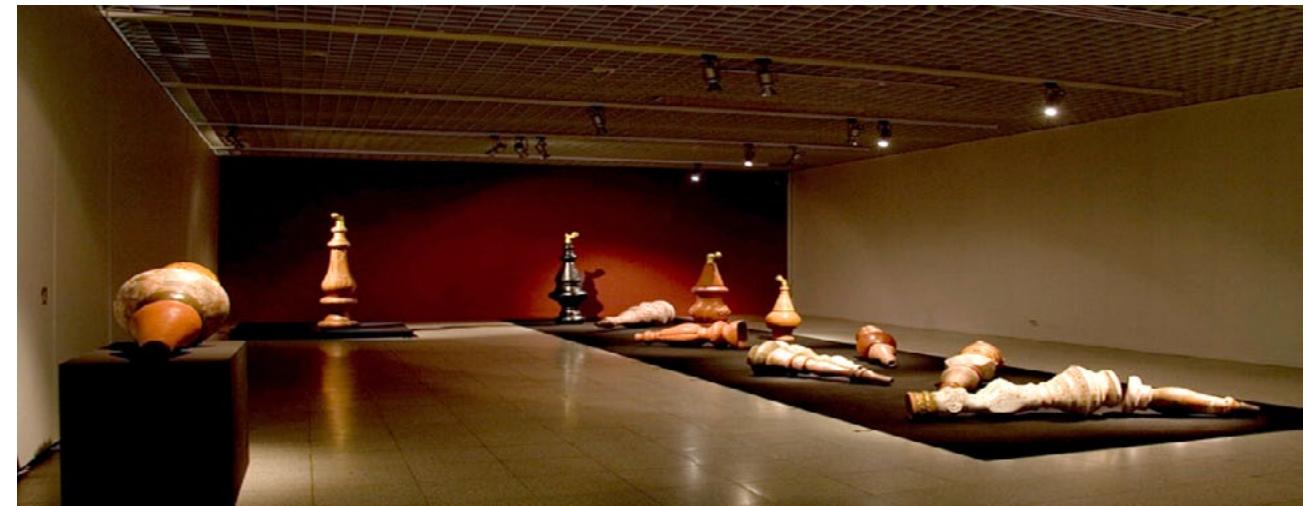
El guix com a material d'emmotllament encara s'utilitza avui en dia en la producció d'escultures. Els estudiants aprenen a utilitzar el guix a través de diversos exercicis. També treballen en profunditat la ceràmica, el formigó modelat, la soldadura de metalls i les tècniques de fosa de bronze.

Amb tal d'implicar als alumnes en el treball en equip s'els proposa alguns projectes col·lectius, com per exemple la realització d'escultures de neu a l'hivern.

www.artcol.ee

Catharina Cajander The pillars of culture

Wednesday 15th May 2013 at 18:00 / room 15



Catharina Cajander is a Finnish artist-ceramist, who offered a portrait of some of her artisitic projects.

She was born in Helsinki in 1945. She studied at the Industrial Art Institute in Helsinki from 1962 to 1966. She made her first individual exhibition in Helsinki Bäcksbacka in 1969. From then on she has made 28 individual exhibitions in Finland and has taken part in many group exhibitions and ceramic symposiums in Finland and abroad. She is represented in international collections in Pecs (Hungary), Troya national museum, (Bulgaria), Fin. konsulatein (St. Petersburg), Iris-collection in Porvoo (Finland), Fin. state collection, Fin. foreign ministry, Bäcksbacka art collection, Espoo town art collection, private collections and M/S Volendam, Holland America line, ASNA-Art collection, Karachi, (Pakistan), FULE-collection, Fuping, (China).

www.ckajander.com

Catharina Cajander és una artista-ceramista finlandesa que ens va oferir una presentació d'alguns del seus projectes artístics.

Va néixer a Helsinki l'any 1945. Va estudiar al Industrial Art Institute a Hèlsinki des del 1962 al 1966. Va fer la seva primera exposició individual a Hèlsinki Bäcksbacka l'any 1969. A partir de llavors ha realitzat 28 exposicions individuals a Finlàndia i ha participat en nombroses exposicions col·lectives i simposis de ceràmica a Finlàndia i a l'estrange. Està representada en col·leccions internacionals en Pecs (Hongria), Troia Nationalmuseum, (Bulgària), Fin konsulatein (Sant Petersburg), Iris-col·lecció a Porvoo (Finlàndia), Fin col·lecció estat, aletes. Ministeri estrangera, Bäcksbacka col·lecció d'art, Espoo col·lecció d'art de la ciutat, col·leccions privades i M / S Volendam, la línia Holland America, col·lecció somera-Art, Karachi (Pakistan), Füle-col·lecció, Fuping, (Xina).

www.ckajander.com



Travel with school students in Istanbul, Turkey. February 2013

PARTNERS

Actualment tenim cinc centres europeus amb els què hem subscrit un acord d'intercanvi ERASMUS.

Els nostres "partners" són:

Art Academy of Latvia, Riga (Latvia) www.lma.lv
Tartu Art College, Tartu (Estònia) www.artcol.ee
Anadolu University, Eskisehir (Turkey) www.anadolu.edu.tr
Haute Ecole Albert Jacquard, Namur (Belgium) www.heaj.be
Accademia di Belli Arti di Brera, Milano (Italia) www.accademiadibrera.milano.it

Per a més consultes:

erasmus@paugargallo.cat

edition / edició

Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona

Molí de la Torre, 16
t. 933 99 76 52
f. 933 87 33 34
escola@paugargallo.net
www.paugargallo.net
08915 Badalona

organized by / organitza

Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo de Badalona
Departament d'Ensenyament. Generalitat de Catalunya.

from Abroad 2012/13 programming /

programació cicle from Abroad 2011/12

Manel Clemente
Toni Gàmiz
Ingrid Marquès
Paulina Muxart
Mercè Tiana
Carles Torné

appreciations / agraiaments

Art Academy of Latvia, Riga, Latvia
Tartu Art College, Tartu, Estonia
Haute École Albert Jacquard, Namur, Estonia

english text supervision by / supervisió textos en anglès

Toni Gàmiz

catalan text supervision by / supervisió textos en català

Pep Folch

graphic design / disseny gràfic

Jordi Cuyàs

photography / fotografia

Manel Clemente
i arxiu escola

© de l'edició: Escola d'Art i Superior de Disseny Pau Gargallo

© dels textos: els autors

© de les fotografies: els autors

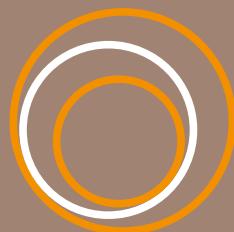


DG Educación y Cultura
Programa de acción en el ámbito
del aprendizaje permanente





Badalona, 2013



**escola d'art
superior de disseny
pau gargallo
de badalona**

Moli de la Torre, 16
(Parc Serentíll)
T. 933 99 76 52
f. 933 87 33 34
escola@paugargallo.cat
www.paugargallo.cat
08915 **Badalona**